

# CLASSICAL QUARTERLY

NEW SERIES VOLUME 73 2023

EDITORS

PATRICK FINGLASS

BRUCE GIBSON

COSTAS PANAYOTAKIS

MARCO PERALE

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS  
PUBLISHED FOR THE CLASSICAL ASSOCIATION

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, United Kingdom

One Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA

477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia

314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre, New Delhi – 110025, India

103 Penang Road, #05–06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

© The Classical Association 2024

# CLASSICAL QUARTERLY

NEW SERIES DECEMBER 2023 VOL. 73

---

## CONTENTS

### NUMBER 1

Speaking objects and the early Greek conception of writing	<i>Teddy Fassberg</i>	1
Pindar, <i>Nemean</i> 3.36: ἐγκονητί and Greek lexica	<i>Luigi Battezzato and Federico Della Rossa</i>	17
The Prytaneion Decree (IG I <sup>3</sup> 131) and <i>sitêsis</i> for athletes	<i>Christian Mann</i>	26
Aristophanes vs Phrynichus in <i>Frogs</i>	<i>Amy S. Lewis</i>	40
The sophist's puzzling <i>epistêmê</i> in the <i>Sophist</i>	<i>David J. Murphy</i>	53
Plato, <i>Sophist</i> 259c7–d7: contrary predication and genuine refutation	<i>John D. Proios</i>	66
The theme and target of Plato's dialogues in Neoplatonist cosmo-literary theory	<i>Anna Motta</i>	78
Rules for the reception of exiles in the treaty between Sinope and Heraclea Pontica ( <i>I.Sinope</i> 1)	<i>Laura Loddo</i>	90
Aristotle and the pain of animals: <i>Nicomachean Ethics</i> 1154b7–9	<i>Wei Cheng</i>	101
Geography and the reform of the <i>comitia centuriata</i>	<i>James Tan</i>	109
Untarnished books and vanished kings: Numa, Ovid and Ennius	<i>Ludovico Pontiggia</i>	127
Hellenistic war-elephants and the use of alcohol before battle	<i>Silvannen R. Gerrard</i>	138
The fool's errand in Terence's <i>Hecyra</i>	<i>Justin Dwyer</i>	153
Lucretius' razor on Epicurus' atomic theory	<i>Alberto Corrado</i>	160
The suppression of the Druids in Caesar's <i>Gallic War</i>	<i>Tyler Creer</i>	169
Great expectations: wordplay as warfare in Caesar's <i>Bellum Civile</i>	<i>Lauren Donovan Ginsberg</i>	184
'Where civil blood makes civil hands unclean': the model of <i>stasis</i> in Sallust	<i>Héctor Paleo-Paz</i>	198
Horace in love, Horace on love	<i>Giacomo Fedeli</i>	213
<i>Varium et mutabile semper femina</i> : divine warnings and hasty departures in <i>Odyssey</i> 15 and <i>Aeneid</i> 4	<i>Kevin Muse</i>	231

<i>Opus imperfectum?</i> Completing the unfinished acrostic at Ovid, <i>Metamorphoses</i> 15.871–5	Gary P. Vos	243
<i>Vernae</i> and prostitution at Pompeii	Sarah Levin-Richardson	250
<i>Ne spadones fiant</i> : Domitian's emasculation ban	Juan P. Lewis	257
New light on the <i>Additamentum Aldinum</i> (Silius Italicus, <i>Punica</i> 8.144–223)	Benjamin C. Nagy and †Janice M. Lee	271
<i>Massis Amerina non perustis</i> (Stat. <i>Silv.</i> 1.6.18): another Italian pastry?	Darcy A. Krasne	293
Rewriting the <i>Thebaid</i> : <i>Pietas</i> and the Furies in <i>Silvae</i> 3.3 (and 5.2)	Giulio Celotto	304
The voice behind the mask: problematizing the theatre metaphor for ecstatic prophecy in Plutarch's <i>De</i> <i>Pythiae oraculis</i>	Matthew J. Klem	311
Agrippina's (un-)Augustan anger: Tacitus, <i>Annals</i> 12.22.3 and Ovid, <i>Tristia</i> 2.127	Timothy A. Joseph	320
The uncanny afterlives of Augustus: reading across Suetonius' <i>Lives of the Caesars</i>	Jannis F. Koltermann	328
Early traces of the Greek question mark	René Nünlist	344
Toppling the statues of Favorinus and Demetrius of Phalerum	Denis M. Searby	356
Lucian's <i>Hippias</i>	Peter Thonemann	362
Hermodorus of Syracuse and Sextus Empiricus' 'Pythagoreans' on categories and principles	Roberto Granieri	368
Julian the Apostate and the πῖστis of Abraham	Brad Boswell	383
The <i>adlocutio</i> at the accession of the Roman emperor	Kevin Feeney	397
Three passages of ancient prolegomena to Aratus	Oliver Thomas	419
Archimedes at Syracuse: two new witnesses to Cassius Dio's <i>Roman History</i> 15 (Tzetzes' <i>Carmina</i> <i>Iliaca</i> and <i>Hypomnema in S. Luciam</i> )	Philip Rance	436
<b>Shorter Notes</b>		
Pindar, <i>Olympian</i> 2.100	Nicholas Lane	457
Herodotus 1.51.3	Michele Solitario	458
Sophocles, <i>Thyestes</i> fr. 260a Radt	Tommaso Suaria	460
Apprenticeship contracts in classical Athens	Mills McArthur	462
Ostracism in Menander's <i>Samia</i>	Mitch Brown	466
Lucretius 6.391: an emendation	Boris Kayachev	469
Lucretian Dido: a stichometric allusion	Sergio Casali	472
Sappho, fr. 44.12 Voigt and Virgil, <i>Aeneid</i> 4.173	Christopher Metcalf	476
Nape <i>uertit</i> : a note on Ovid, <i>Amores</i> 1.12	Natalie J. Swain	477
Didymus' commentary on Pindar's <i>Paeans</i>	Enrico Emanuele Prodi	481
A new testimonium for Numenius: Proclus on the origin of evil	Kasra Abdavi Azar	484
Tertullian's Christian chameleon	David Woods	488

NUMBER 2

How did Homer's Troilus die?	<i>Bill Beck</i>	495
Legal death and Odysseus' kingship	<i>Itamar Levin</i>	508
Caerulean hounds and puppy-like voices: the canine aspects of ancient sea monsters	<i>Ryan Denson</i>	520
The bronze harvester: ravaging and plundering in Greek warfare	<i>Nicholas Lindberg</i>	532
<i>Para prosdokian</i> and the comic bit in Aristophanes	<i>Craig Jendza</i>	541
Did Euripides' <i>Andromache</i> premiere outside Athens?	<i>Chiara Meccariello</i>	558
The frenzied swallow: Philomela's voice in Sophocles' <i>Tereus</i>	<i>Chiara Blanco</i>	565
Plato on correcting philosophical corruption	<i>Marta Heckel</i>	579
A Homeric lesson in Plato's <i>Sophist</i>	<i>Evan Rodriguez</i>	593
Socrates the <i>eutrapelos</i> : Xenophon and Aristotle on ethical virtue	<i>Gabriel Danzig</i>	602
Hermesianax's poetics of love in context	<i>Massimo Giuseppetti</i>	620
Two 'also-rans', 132–129 B.C.E.	<i>J. Lea Beness and Tom Hillard</i>	630
Posidonius on virtue and the good	<i>Severin Gotz</i>	636
Conjectures and observations on Catullus 63	<i>T.A.J. Hockings</i>	648
Who is an idiot in ancient criticism?	<i>Laura Viudebaum</i>	660
<i>Daedala imago</i> and the image of the world in Lucretius' poem (1.5–8)	<i>Alexandre Hasegawa</i>	670
Notes on the text of Varro's <i>De lingua Latina</i>	<i>Marcus Deufert, Vincent Graf, Silvia Ottaviano, Kevin Protze</i>	682
<i>Status</i> theory and Cicero's defence of teaching in <i>Orator</i> 140–8	<i>Rosalie Stoner</i>	693
Two beginnings: acrostic commencements in Horace ( <i>Epod.</i> 1.1–2) and Ovid ( <i>Met.</i> 1.1–3)	<i>Brett Evans</i>	699
Cynthia's birthday acrostic (3.10.1–5): Propertius on elegiac time and eternity	<i>Julia D. Hejduk</i>	714
<i>Emendationes Tibullianae</i> I	<i>Maxwell Hardy</i>	721
Horace, <i>Odes</i> 3.13: intertexts and interpretation	<i>I.-K. Sir</i>	729
Gylippus in Virgil, <i>Aeneid</i> 12 and literary Laconians	<i>Luke N. Madson</i>	742
Manilius on the imperfect forms of the constellations: the text of <i>Astronomica</i> 1.463–5 and 466	<i>D. Mark Possanza</i>	749
<i>Atellana</i> actors and playwrights in the epigraphic evidence	<i>Víctor González Galera</i>	758
Erichtho the doctor? Medical observations on Lucan's necromantic episode	<i>Gabriel A.F. Silva</i>	777
Architectural memory and Trimalchio's <i>porticus</i>	<i>Anna Anguissola</i>	786
Harmonious intrusion: mankind and nature in Statius' <i>Silvae</i> 1.3	<i>Brian Theng</i>	795
Lucan's <i>Silvae</i> in the <i>Vita Vaccae</i> : a predecessor of Statius' occasional poems?	<i>Ana Lóio</i>	804

Straight talk about curved horns and gay marriage: a new reading of Juvenal's second satire	<i>Zachary Herz</i>	822
Pliny, Trajan and the introduction of the <i>iselasticum</i> for victorious athletes	<i>Christoph Begass</i>	837
Hellenistic poetry, magical gems and 'The Sword of Dardanus' in Apuleius' <i>Cupid and Psyche</i>	<i>Regine May</i>	845
Pseudo-sacrificial allusions in Hosidius Geta's <i>Medea</i>	<i>James Parkhouse</i>	862
Group minds in ancient Greek historiography and the ancient Greek novel: Herodian's <i>History</i> and Chariton's <i>Callirhoe</i>	<i>Chrysanthos S. Chrysanthou</i>	872
Group minds in ancient Greek historiography and the ancient Greek novel: Herodian's <i>History</i> and Chariton's <i>Callirhoe</i> —Erratum	<i>Chrysanthos S. Chrysanthou</i>	888
A double tragic allusion in Ammianus Marcellinus 14.1.3	<i>Francisco J. Alonso</i>	889
Writers, rascals and rebels: information wars in the <i>Res Gestae</i> of Ammianus Marcellinus	<i>Guy Williams</i>	898
The problem of language in Ennodius of Pavia	<i>Jesús Hernández Lobato</i>	916
<b>Shorter Notes</b>		
The strange absence of <i>hort-</i> in Lucretius	<i>Michael Pope</i>	926
Fulvia and the cheeky rhetor (Suet. <i>Rhet.</i> 5)	<i>J. Lea Beness and Tom Hillard</i>	928
<i>Omnia tuta timens</i> (Virgil, <i>Aeneid</i> 4.298): allusion and ambiguity	<i>Paolo Dainotti</i>	933
Transposition at Virgil, <i>Aeneid</i> 8.612–13	<i>Jonathan Nathan</i>	937
<i>Non tamen insector</i> : your Muse no more (Propertius 4.7.49–50)	<i>Joshua M. Paul</i>	941
The gods' delay: Ovid, <i>Heroides</i> 7.21	<i>Edoardo Galfré</i>	944
New acrostics in Ovid?	<i>Juan A. Estévez Sola</i>	946
A new acrostic and telestic at <i>Laus Pisonis</i> 227–30?	<i>Gary P. Vos</i>	949
<i>Prisce, iubes</i> (Pliny, <i>Ep.</i> 6.15)	<i>Konstantine Panegyres</i>	952
Vaticanus graecus 156, Cassius Dio and the <i>ludi</i> <i>saeculares</i> of A.D. 204	<i>C.T. Mallan</i>	954
The hidden source of the Nile in Nemesianus, <i>Cynegetica</i> 68	<i>Mehran A. Nickbakht</i>	956
Oribasius on cabbage: <i>Libri ad Eunapium</i> 3.13.4	<i>Lijuan Lin</i>	959
A new reading and a probable interpolation in Lactantius Placidus' commentary on Statius, <i>Thebaid</i> 5.16	<i>Baruch Martínez Zepeda</i>	962
New light in Christodorus: an acrostic at <i>Anth. Pal.</i> 2.72–6	<i>Max Leventhal</i>	965

# THE CLASSICAL ASSOCIATION

The Classical Association (based in the UK) has a worldwide membership and is open to all who value the study of the history, civilizations, languages, art, material culture and legacy of ancient Greece and Rome and the broader ancient Mediterranean. It creates opportunities for friendly exchange and cooperation among classicists, encourages scholarship through its journals and other publications, and supports Classics in schools and universities. Every year it holds an annual conference, and it sponsors branches all over the country which put on programmes of lectures and other activities.

Classical Association members benefit from our members-only programme of events, two issues of *Omnibus* magazine each year, e-news and member updates, and access to the Combined Library of the Institute of Classical Studies and the Hellenic and Roman Societies in London. They may also subscribe at substantially reduced cost to the Classical Association journals, *The Classical Quarterly*, *The Classical Review* and *Greece & Rome*. The *Journal of Classics Teaching* is freely available online.

For more information about membership please see the Classical Association's website: <https://classicalassociation.org/> or contact the Secretary, The Classical Association, Cardinal Point, Park Road, Rickmansworth, WD3 1RE, UK tel. +44 (0)7926 632598, e-mail: [office@classicalassociation.org](mailto:office@classicalassociation.org). The Secretary can also give information about the reduced journal subscription rates, and about the Association's other occasional publications.

## THE CLASSICAL QUARTERLY

*The Classical Quarterly* has a reputation for publishing the highest quality classical scholarship for over 100 years. It publishes research papers and short notes in the fields of language, literature, history and philosophy. Two substantial issues of *The Classical Quarterly* appear each year, normally in May and December. Given the quality and depth of the articles published in *The Classical Quarterly*, any serious classical library needs to have a copy on its shelves.



This journal issue has been printed on FSC™-certified paper and cover board.

FSC is an independent, non-governmental, not-for-profit organization established to promote the responsible management of the world's forests.

Please see [www.fsc.org](http://www.fsc.org) for information.

**Cambridge Core**

For further information about this journal  
please go to the journal web site at:

**[cambridge.org/caq](https://doi.org/10.1017/S0009838824000405)**



**CAMBRIDGE**  
**UNIVERSITY PRESS**